La Isla Misteriosa

Julio Verne

Adaptación por:
Araceli Rodríguez Román

Versión en Mixteco Ñuu Savi de Tlaxiaco por:
Rigoberto Rodríguez Avendaño

MIXTECO ÑUU SAVI MIXTECO NUU SAVI MIXTECOÑUU SAVI MIXTECO SE'EN SAVIMIXTECO NUU SAVI

INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

2019 AÑO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS

2019 | AÑO INTERNACIONAL DE LAS Lenguas Indígenas

INPI
INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Lic. Adelfo Regino Montes
Director General del INPI

Dra. Bertha Dimas Huacuz
Coordinadora General de Patrimonio Cultural, Investigación y Educación Indígena

Lic. Rosario Santamaría Real
Directora de Comunicación Social

Saúl Vicente Vázquez
Director de Asuntos Internacionales

Araceli Rodríguez Román
Adaptación en Español

Rigoberto Rodríguez Avendaño
Traducción a la lengua Mixteca Ñuu Savi
de Tlaxiaco, Oaxaca

Anayansi Trinidad Tahuilan Morales
Ilustraciones

Carla Becerril Cruz
Arte y diseño editorial

Norberto Zamora Pérez
Coordinación

México 2019, Año Internacional de las Lenguas indígenas

Introducción

La isla misteriosa, novela de Julio Verne, se considera como la obra maestra del escritor francés. Dicha obra se publicó entre 1874 y 1875. A lo largo de la trama, Verne nos relata la historia de cinco náufragos que deciden viajar a una isla; durante el viaje, los hombres se ven en peligro, ya que, durante su estancia, se ven amenazados y suceden cosas extrañas que pareciera que se encuentran en un sueño.

Tu’u xinañu’u

Ñu’u yuku sava ndute ja ku’e ka, kuu in tu’u ja nsatiñu Julio Verne, kuu in tu’u kanuu ne’e k aja nsa’a tee ñukua. Tu’u ñukua ni nkuva’a kuiya 1874 ji 1875. Tani ku’ua kuentu ya’a de, Verne nakani de tu’u u’un tee ja jikonuu un ndute ja ki’i nu ñu’u yuku sava ndute; tani nkujika nda ku’a nda de iyo tu’un yu’u, chi tani ku’a nda kuu ku’e ichi nda, taku ja jani nda ku.

Adaptación para niños

La isla misteriosa

de Julio Verne

Tu'un kunini nchiluli nani ñu'u yuku sava ndute ja nsa'a teenani Julio Verne

La isla misteriosa

En una tarde lluviosa,el capitán Cyrus me invita a mí y a otros hombres a robar el globo aerostático que está en el campo de batalla. Cuando todos nos encontramos alrededor del globo, dispuestos a subirnos y realizar elviaje, el capitán desata las cuerdas que atan al globo de la tierra;enseguida,le chiflaa su perroTop, quien sale de su escondite, con sus orejitas rebotándoley corriendo hacia su amo, para subirlo a la canasta.Una vez que estamos todos abordo, el globo sube, poco a poco, y logramos nuestro objetivo: abandonar la cuidad de Richmond, pues estamos deseosos de conocer nuevos lugares.

Somos cinco hombres los que vamos a la aventura: un marino, un coronel, un adolescente Cyrus y yo, que soy un esclavo negro.

La isla misteriosa

In añini kun savi, tee kuñanu nu ndani nani Cyrus kana de ndu'u ja sava nda tee ja saku'ina ndani in ñii tachi ja iyo ini nu yi'i nda tee jito nu ñuu. Ta iyo ndi'i ndani nukaa ñutachi, numi ndani kaa ndani ja ki'i ndani, tee kuñanu ñukua de nsia de yo'o un ni ñu ñu'u de skesivi de nu tina de nani Top, de ni nkee ti nu yiyu'u ti, de ntechi so'o ti nkenta ti nu jeto'o ti, tava kaa ti nu ñu'u nda. Un ja jeku'u ndi'i ndani, de ni nkije'e kaa ja ñutachi ñukua, kue' ni kue, de ni nka suku ndani ku'a ndani ini siki ñuu nani Richmond, tu'su kuu ini ndani ku'ni ndani inka ñuu. .

U'un ndani tee ku ja ku'a; in tee jito nu ñuu, inka tee jito un ñuu, in suchi kuachi Cyrus ji ndu'u, ja kuu nu in nda te te'e niñi.

Luego de varias horas, nos damos cuenta que estamos por llegar a tierra y nos dirigimos hacia una isla, la cual,se alcanza a ver a lo lejos. Sin embargo, el clima comienza a descomponerse y el cielo nos amenaza con enormes gotas de lluvia y conestrías eléctricas, dibujadas en todo el cielo. Noto el espanto que les causa a mis compañeros el acercamiento de un huracán.Los fuertes vientos nos llevande un lado a otro y resbalamos con facilidad. La lluvia está cada vez más intensa y ha comenzado a hacer un agujero en la malla. Al capitán le preocupa que el gas seescapedel globo y que bajemos cada vez más rápido, ya que, podríamos caer en cualquier momentoy morir ahogados. Es así que, decidimosaligerar la canastay aventar los víveres y las herramientas para tener menos peso y permanecer más tiempo en el aire.

Antes de caer al agua y de luchar contra las enormes oleadas, el capitán se tomó fuertemente de las cuerdas y, con sus pies, sostuvo a Top. Yo me trepé al globo para tapar la malla, pero me fue imposible hacerlo. Entre el ruido de la lluvia y los truenos, oía cómo mis compañeros gritaban y suplicaban ayuda.

Aunque luchamos contra el clima, no pudimos evitar caer al agua y descender en sus profundidades. A unos segundos de caer, tomé aire y me sumergí, tratando de resistir y de ayudar a quien tenía más próximo.Mientras desafiábamos al mar, Cyrus y Top se han apartaron, y los demás, luchamos por llegar a tierra.

Un ja nkunu ña de, jini ndani ja ñati kenta ndani un ñu'u de so in ñu'u yuku sava ndute kua tantee ndani, niji de jika sukua. Tu'su ñukua de antivi de kua nduviko de nkije'e jinu savi ji jentute ja kani taja un viko. Jini ni ja yu'u nda tee ku'a ni ji chi kua kuñati koyoso. Xi'i ne'e tachi xee de cha chukua ntechi un ñu'u ndani. So nkije'e xee ne'e ka kuu savi de kusa nsa'a in yavi xini ñi tachi. Tee kuña'anu nu ndani de jani ini de ja kee tachi chií ñii tachi ñukua de koyo ndani, tuna koyo ndani de ko'o ndani ndute de kuu ndani. Ñukua de, jani ini ndani nasa'a ñama ndani ti'ka ñukua de ni skuiko ndani nda ndatiñu ndani tava nduñama ka sede ntechi na'a ka nu tachi.

Kuni ka de koyo ndani un ndute, de tee kuña'anu un ndani ni ndi kutu ne'e de in yo'o de ji si'i de, ji'so de Top. Ndu'u de nkaa ni yika ñii tachi ñukua tava nakasi ni yavi ñukua de nduni nkuu ka ja sa'a ni. Vaa ku kuun savi ji taja, de nini ni na'sa kanaa nda ta'a ni ja jikata'vi nda na chintee nda.

Kusa nsu in ka ja ninsa'a ndani, nduni nku kan a sa'a nda'ni chi nkoyo ndani nu ndute. Nkanuni ja ni nkoyoo ndani un ndute, de ni xta'tachi ni de ndivi ni chindute, tava chintee ni nda ta'a ni ja nkee chindute. Juni ndukundee nda'ni ja kee nda'ni nundute, Cyrus ji Top nkusin ndu, de ndaka ndu'u nkuntee ndani nenta nda'ni nu ñu'u.

Horas después, me encuentro tendido en la isla, a orillas del mar. Me doy cuenta que mis compañeros están sanos y a salvo, menos el capitán Cyrus y su perro Top. Antes que nada, decidimos ir a buscarlos, pero solo encontramosa Top, en una tabla podrida. Uno de mis compañeros, hace lo posible por reanimarlo. Después de un rato, buscamos a Cyrus, pero no encontramos rastro alguno que nos diga que está a salvo. Después de caminar y gritar el nombre del capitán por toda la isla, nos sentimos tan cansados que preferimos descansar y continuar mañana con la búsqueda.

Al día siguiente, Top nos da la primera pista: trae en su hocico una prenda del capitán. En seguida, nos preparamos para ir a buscarlo. A varios metros, vemos la silueta de un hombre que camina hacia nosotros; Top se adelanta y corre al percatarse que es el capitán Cyrus.

Ahora que estamos todos juntos, planeamos buscar un sitio seguro en dónde vivir.

Mientras vamos caminando, llegamosa lo alto de un monte y nos damos cuenta que, en esta isla, algo extraño caracteriza su entorno. Sobre todo, porque, a varios kilómetros, un volcán provoca escalofríos con sus pequeñas fumarolas. Aun así, decidimos seguir caminando hasta llegar a una cueva, misma que escogemos para habitar. A lo lejos, se escuchan lossonidos que emiten los animalesque viven en la isla, pero,también, se escuchan los gruñidos que hacen nuestros estómagos, así que, el marino y el coronel van a buscar comida. Los demás nos quedamos en la cueva para acondicionar nuestro nuevo hogar. Construimos camas de madera y prendemos una fogata.

Nkunuu ka de, katuu kanii ni nu ñu'u yuku ja ñu'u sava ndute. De ni jini ni ja nda ta'a keta'a ni ji de iyo va'a ndi'i nda, ndu ja nduu ku tee kuñanu un nda'ni nani Cyrus ji tina de nani Top. Ja xinañu'u de nanduku nda'ni ndu, tu'su metu'u tina nani Top nani'i nda'ni yoso ti un in ñutu te'yu. In nda ta'a ni de nsu in ka ja sa'a nda tava ndu si ini ti. Nkanuu ka ña de, nanduku ndani Cyrus, tu'su ndu'ni nani'i nda'ni juni in seña tu teku de. Un ja ni nku nakunu nda'ni ndi'i ñu'u yuku sava ndute ñukua ja nanduku nda'ni tee ñukua de, ni ndatu ne'e nda'ni de ni natatu nda'ni tava tuku nanduku nda'ni inka kivi.

Inka kivi ñukua de, Top ni ndati in seña: nenta ti de yiyu'u ti in sa'ma jeto'o ti. Ñukua de ni numi ndani kinanduku ndani de. Nduni jika ne'e de ni jini ndani tuyaa in tee jika je'e kue un nda'ni; Top ni jinu ti ku'a ti un jeto'o ti un ja jini ti ja suu jeto'o ti nani Cyrus kuu.

Mita iyo ndi'i ndani de, ni nduku ndani in un kisavi va'a ndani.

Juni jika ndani ku'a ndani de ni, nkenta ndani in xini yuku de jini ndani ja, nu ñu'u yuku ñu'un sava nundute, iyo in ja ku'e ka yuñu'u ñukua. Vi'i ka de nujika ñukua, de iyo in yuku ñu'un ñu'u de tava ne'e ñu'ma. Nduni je'nte ini nda'ni chi jika ka nda'ni kusa de nkenta nda'ni in kava, un ja ni jekuntee nda'ni. Nujika ñukua de, jini nda'ni yu'u nda kiti ñu'un nu ñu'u yuku sava nu ndute, tu'su sa'ni jini nda'ni ja kayuu chi'in nda'ni ja ko'ko nda'ni, ja je'e ñukua ku ja ndu tee kuñanu xaka un nda'ni de ni nkee ndu'de kuanduku ndu'de ja kaa nda'ni. Sava nda'ni de ni nkintoo nda'ni sa'a tu'a nda'ni un kuntee nda'ni. Nsa'a nda'ni in ji'too ñutu nu kusu nda'ni de ni xta'a nda'ni ñu'u.

De suerte, el marino y el coronel cazaron a un lechón y lo traen a la cueva para compartirlo con nosotros. Sin embargo, algo llama la atención del capitán y se da cuenta que el lechón tiene una bala incrustada en la pata izquierda. Eso significa que no estamos solos en la isla, dice,y la bala tiene un dueño y no ha de estar lejos de aquí. Así que, el capitán nos da la orden de buscar al dueño de la bala, siempre y cuando después de comernos al lechón.

Durante la búsqueda, llevamos nuestras armas que construimos con palos y picos, para defendernos de cualquier agresor.

Como no encontramos ninguna pista que nos diga si hay entre nosotros más hombres en esta isla, preferimos regresar a la cueva antes de que anocheciera.

A nuestro regreso, nos vemos invadidos por monos gigantes. Son como veinte, así que nos escondemos entre las ramas, para, poco a poco, irnos acercando. Primero, el capitán prepara su arco y apunta su lanza hacia uno de ellos, el más fuerte. El mono se alborota y comienza a aullar;en segundos, se desata la pelea. Top, valiente como su amo, muerde a otromonoy lo corretea hasta que lo hace escapar entre los árboles. Yo, peleo con los puños, en cambio, el coronel, emplea una táctica militar, con mucha audacia y analiza los movimientos de los monos, para luego introducirles su lanza. A la vez, el marino, el adolescente y el capitán prenden fuego en la punta de sus lanzas y ahuyentan a los monos. Éstos, temerosos, abandonan del lugar.

Ta’vi nda’ni chi, ndu tee ñukua de ni ni’in ndu’de in kuchi yuku ñiki de ni nki’ji ndu’de ji tava kaa ndaaka nda’ni. Tu’su, iyo in ja ni jini tee kuñanu nu nda’ni de ñukua ku ja kiti ñukua de yi’i in kaa ñu’ma je’e sa’tin ti. Ñukua de ni jeku’u ini nda’ni ja ndu iyo metu’u nda’ni yuku ñukua, kachi’de, de kaa ñu’ma ñukua de iyo nchivi ja nsa’a de va ndu iyo jika nda’ni ji. Ja je’e ñukua de, tee kuña’nu nu nda’ni ni nkachi de ja nanduku nda’ni tee ñukua ta nku nchaa nda’ni.

Nu ja jika nda’ni nanduku nda’ni de, ji’so nda’ni ñutu xee ja ndu’ji nda’ni tava iyo tu’a tu na in tundo’o iyo nu nda’ni.

Tu’su nduni nani’i nda’ni in seña tu iyo ka nchivi ini yuku ya’a de, ni je’nte ini nda’ni ndioko nda’ni kava un ndoo nda’ni tu ndu chi kunee.

Ichi kuano’o nda’ni de, nkenta in nda kiti yuku ka’un un nda’ni. Ta ok onda ti kuu, de ni jekiyu’u nda’ni ma’ñu nda’a ñutu, tava, kue ni kue ni, ki’in nda’ni. Ja xinañu’u de, tee kuñanu un nda’ni nsa’a tu’a de nduva de un in nda kiti ka’nu ka ñukua. Kiti ñukua de kuxichi ti de ni ndayu ti; nduna’a de nkije’e nda ka’naa nda. Top, ntee ini iyo ti ta’un iyo ini jeto’o ti, yayi’i ti in nda kiti ñukua de skunu ti je’e mañu ñutu. Ndu’u de, ji’ki ni ni ka’naa ni ji, de, inka tee ku’a nda’ni ji, nduku ka de nasa sa’a de, ntito de chi sku’a de nasa kanta nda kiti ñukua, tava kinii de ñutu xee ndati. Sa’ni de, sava ka nda tee ñukua de xtii nda ñu’u xini ñutu xee nda de skunu nda ti ku’a ti. Jinu nda kiti i’iyo ñukua.

Al percatarnos del peligro que se corre en la isla, y tan pronto como podemos, comenzamos a construir un barco; solo que algo muy extraño está ocurriendo cada noche: alguien nos proporciona material para construir nuestro barco. No sabemos de dónde proviene, aun así, lo utilizamos.

Con los días, veo que el volcán está cada vez más intimidante y no podemos permanecer mucho tiempo, de modo que, trabajamos por las mañanas y las tardes para huir del peligro.

Pero el peligro no solo está en el corazón de la isla, sino en sus aguas también. Ayer, durante mi descanso, me subí a la balsa y me adentré al mar. Las olas parecían estar inquietas, como si quisieran contarme un secreto. En eso volteé hacia atrás y vi una luz que alumbraba una botella, misma que contenía un mensaje. La tomé y saqué el papel; en él se leía que un hombre se encontraba perdido en la isla y pedía ser rescatado. Cuando terminé de leer el mensaje, vi cómo un enorme animal marino descendía de las aguas y me miraba con sus tres imponentes ojos. Remé rápidamente, pero sus brazos larguísimos me impedían hacerlo. Preferí saltar de la balsa y llegar nadando a tierra. Como pude, llegué a la cueva y les conté sobre un monstruo horrible qué acababa de ver. Mis compañeros se intimidaron y a la vez me tiraron de loco.

Un ja ni jini ndani tundo'o jai yo nu ñu'u yuku sava nundute ñukua de, tani nkuñama ndani, nkije' nda'ni nsa'a ndani in ñutu ini kunu ja yoso teni un ndute; metu'u jai yo in ja ku'e ne'e kuu ndaka akua: iyo in ja taa ndatiñu ja kuetiñu ndani un kuva'a ñutu ini kunu ndani. Ndujini ndani ninu vaji nda ndatiñu ñukua, de sa'ni de, jetiñu ndani.

Ncha'a nda kivi de, nte'e ni ja yuku ñu'u ñukua de ndasi ka yika nte'e de nkuu ko na'a ne'e ndani ya'a, ja je'e ñukua de, satiñu ndani ndaka ja ne'e ji añini tava kunu ndani nu tundo'o.

Tu'su tundo'o ñukua de nsu vachi ñuka ni iyo chi, nu ndute de sa'ni iyo. Iku, ta natatu ni, nkaa ni ñutu yosoteni un ndute de jeku'u ni nu ndute. Takuu ja nañii ne'e ñu'u ndute ku, takuu ja kuu ini nakani in tu'u kuu. Ñukua de ndiokoo ni nte'e ni chichata ni de ni ji'ni ni in ja tuxiñu, in bote un ñu'un in tu'u. nake'e ni bote ñukua de ndava ni tutu ñukua; un tutu ñukua de kachi ja in tee skuita de maa de nduku de nchivi chintee de. Ta ni ndi'i nkavi ni tutu ñukua de, ni jini ni in kiti kanu ne'e un ndute de nte'e ti nuu ni. Santa ni'i ni xaka ñutu ñu'u ni, de nda'a kani kiti ñukua nduu ni ndaa tu'un kanta ni. Ntee ka ini ni ndava ni nu ndute de sute ni kusa kenta ni un ñu'u. tani nenta ni ini kava un ntee ntani de ni nakani ni un nda ta'a ni ja je'e kiti kanu ja ni jini ni nu ndute. Nda ta'a ni de nkii ja nchu'u nda, de nkachi nda ja nduku'e ni.

Por la impresión, casi olvido comentarle al capitán acerca del mensaje que encontré en la botella. En tanto, nos preparamos para buscar al náufrago que pedía ayuda. Al encontrarlo, notamos que estaba muy descuidado y tenía problemas para comunicarse. Así pues, lo llevamos a la cueva y lo tranquilizamos para que pudiera entrar en razón.

Han pasado varios días desde que encontramos al náufrago, y por fin sabemos que su nombre es Ayrton. Nos confesó que había sido un pirata sanguinario, pero sus compañeros lo abandonaron en la isla hace ya muchos años. Asegura que estamos en peligro, ya que un barco pirata está por llegar a la isla y corremos mucho peligro si nos quedamos.

Los piratas no han venido. Sin embargo, hoy, a varios kilómetros de aquí, se alcanza a ver un barco. Son los piratas que vienen a la isla para convertirla en su cuartel general, nos hace saber Ayrton. Nos espanta diciéndonos que Bob Harvey es quien dirige el barco, el cual, está lleno de piratas asesinos. De esta manera, el capitán Cyrus nos alerta y comenzamos a preparar las defensas. Conforme pasan las horas, el barco pirata se acerca. Nos alistamos y esperamos el momento de su llegada.

Ja je'e ñukua de, ñati naa ni nakani ni nu tee kuñanu un nda'ni ja je'e tu'u kachi nu tutu ja nani'i ni. Ñukua de nsa'a tu'a ndani ja nanduku ndani nchivi ja skuita maa. Un ja nani'i ndani de de jini ndani ja kueka ndasi nika kaa de. Je'e ndani ji de ini kava de nduva'a de.

Ja nkuke'e kivi de ja ni nani'i ndani tee ñukua, dekuta jini ndani ja sivi nani de ku Ayrton. Nakani de ja in tee sakuina nkuu de, tusu nda ta'a de ni xtakoo nda de ñu'u yuku mañu ndute ñukua. Kachi de jai yo yika koo ndani ñukua, chi in ñutu yosoteni nu ndute iyo ñati ja kenta nu iyo ndani.

Nda nchivi ñukua de ndu kenta nda. Tusu mita de, un jika ñukua de niji in ñutu yosoteni un ndute vaji. Suu nda nchivi ñukua ku ja vaji nda un iyo ndani tava kiyu'u nda ya'a, kachi Ayrton. Kusa yu'u de nakani de ja Bob Harvey ku ja yosonuu un nda tee ñukua, de ma nchivi jani kuu nda. Ja je'e ñukua ku ja, tee yosonuu un ndani de nkachi de ja koo tu'a ndani. Tani ya'a tiempu de kuñati nda nchivi ñukua vaji nda. Nsa'a tu'a ndani de ntetu ndani ja kenta nda tee ñukua.

Como defensa, empleamos algunas técnicas militares que nos enseñaron el capitán y el coronel, asimismo, nos camuflamos entre las ramas y el lodo, para que, cuando el barco pirata se encuentre en la isla, sorprendamos al enemigo. Cuando llegan, veo cómo los piratas de Bob Harvey bajan del barco y analizan la isla; pareciera como si sospecharan que algo extraño está pasando, o que en la isla hay intrusos queriéndoles quitar su oro. Segundos después, un pirata se acerca a Bob Harvey y le dice algo al oído, eso lo enfurece más de lo que ya está. Sin perder tiempo, manda a sus hombres a buscarnos. Mientras lo hacen, los piratas descubren la cueva y dan aviso a Harvey, quien, irritado, ordena exterminarnos. Por otro lado, Ayrton se las arregla para llegar al barco pirata y volarlo con explosivos, pero, en ese momento, es detenido por Harvey y éste ordena disparar los cañones hacia nosotros, y comenzar la pelea.

Luchamos contra cincuenta hombres y dimos muerte a más de la mitad. Harvey, convencido de volver, ordena a sus piratas abandonar la isla y subir al barco. Ya que están a bordo, una explosión vuela en pedazos el barco de Bob Harvey. Una máquina poderosa es la que destruyó el barco de piratas asesinos. Sin embargo, estamos confundidos; no sabemos quién es el misterioso protector que nos ayuda en cada momento difícil que tenemos.

Tava kuu skaku ndani maa ndani de nsa'a ndani in nda tiñu ja xte'e nduu tee kuñanu un ndani, de ni nchi'i ne'e ndani nte'yu ji nda'a yuku maa ndani tava ta kenta nda tee ñukua de matu kee ndani un nda. Tani nkenta nda, de nte'e ni na'sa nuu nda tee ñukua de jitondee nda yuku nu iyo ndani; takuu ja jeku'u in inda ja iyo ja ku'e ni kuu a jai yo nchivi ja kuu ini kantee kaa xiñuu nda'de. Nkanuu ni ña, in tee tantee un Bob Harvey de ka'a yaa jeso'o tee ñukua, de kije'e ki'ti ka ini de. De tetiñu nda tee keta'a ji nanunduku nda ndu'u. ñukua de jini nda kava un ndoo ndani de kachi nda un Harvey, ja je'e ñukua de kachi de un nda ta'a de na kan inda ndu'u. inka ku ja Ayrton de kenta yu'u de ini ñutu yosoteni ñukua skandi de ji ñu'u kanti'i, tusu ñukua de, jini Harvey de kije'e skandi siki ndani de kije'e ndani kanaa ndani.

Nkanaa ndani ji vi'i ka uu xiko uxi nda tee de vi'i ka sava nda ji'i. Harvey, de jinu de ji sava ka nda tee ñukua. Ta ja ñu'u ndade ini ñutu ñukua de in ñu'u kanti xtava sava un ñu'u nda'de ji Bob Harvey. In ja ndakui ne'e ku ja ni skuachi un ñu'u nda. Ñukua nakukanu ini ndani, nikuuu ja ni nchintee nda ndu'u nu tundo'o jai yo ndani.

Más tarde, conocemos al hombre que nos ha protegido durante nuestra estancia en la isla, su nombre es Nemo. Nemo nos hace una invitación a suhogar secreto, donde ha vivido los últimos años. Cuando llegamos, nos muestra sus inventos: máquinas, buques, naves y miles de armas. Nos dice que la isla está por desaparecer y debemos desalojarla lo más pronto posible, ya que el volcán ha sacado un humo incontrolableen los últimos días y terminará con todo a su paso y moriremos en un mar de lava.

Es así que, preparamos nuestra huida sin la ayuda de Nemo, pues, nuestro protector ha desaparecido y creemos que Nemo fue sacado de nuestra imaginación, que ya deliramos. Sin embargo, hoy en la mañana, recibimos un mensaje telegráfico por parte de Nemo, en donde nos pide verlo en la cueva que está debajo del volcán. Visto que no creemos en su existencia, pensamos que se trata de una trampa. Aun así,nos dirigimos a la cueva para encontrarnos con él. Cuando llegamos, Top, el perro del capitán, ladra y se acerca a Nemo, lamiéndole la mano. Entonces, pienso que, si él también lo ve, no es un personaje imaginario.

Finalmente, Nemo nos da indicaciones y nos obsequia sus joyas. Subimos al buque marino y nos despedimos del buen hombre para siempre.

Ja ñini ka ñaa de, jini ta'a ndani ji tee ja ni nchintee nda ndu'u un ndute ñukua, sivi de kuu Nemo. Nemo de ka'na de nda ndu'u ve'e de un ja nkuu ke'e kuiya ndee de. Ta ni nkenta ndani, de ni xte'e de nda ja nsa'a de, nda kaa ñukanti. Kachi de ja ñu'u yuku ñukua de sa'ni ja ndoñu'u, suu ku ja kanuu ki'i ndani, chi yuku ñu'u ñukua de tava ne'e ñu'ma nda kivi ñukua de sa'ni ja kanti de choto kuu ndani un ñu'u.

Ja je'e ñukua ku ja, nsa'a tu'a ndani ji Nemo, chi tee ka'a ndani ja Nemo ku in tee ja ni jani ini ndani ja chintee nda ndu'u. tusu ja ne'e mita de, ni nenta un ndani in tu'u Nemo ja, kachi ja kuu ini de kuni de nuu ndani ini kava ntee je'e yuku ñu'u ñukua. Un ja nduni nkantija ndani de nka'a ndani ja kusaka ini nda. Ndu kutuni ka de, je'e ndani chiji kava ñukua. Taa ni nkenta ndani de, Top, tina tee yosonuu un ndani jiña ti de tantee ti un Nemo, kuvete ti. Ja je'e ñukua ku ja jeku'u ini ni ja saa ni jini ti ee ñukua.

Ja santi'i de, Nemo kachi de nasakoo de jinimani de nda kaa xiñu neva'a de. Nkaa ndani ini kaa yosoteni de ni ku'a kusa ku'a ndani un iyo tee va'a ñukua.